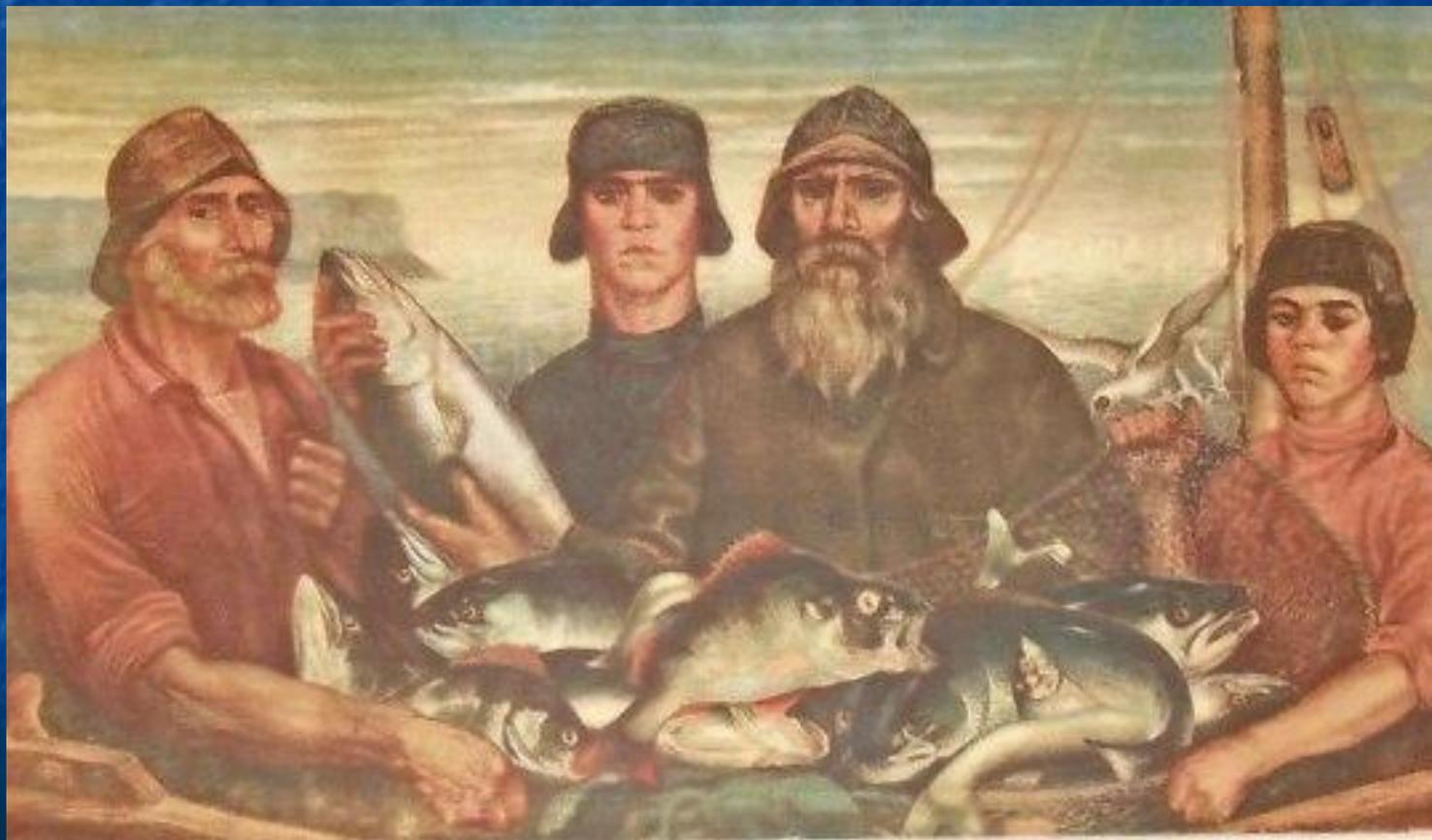


ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

древнейший язык
беломорских поморов

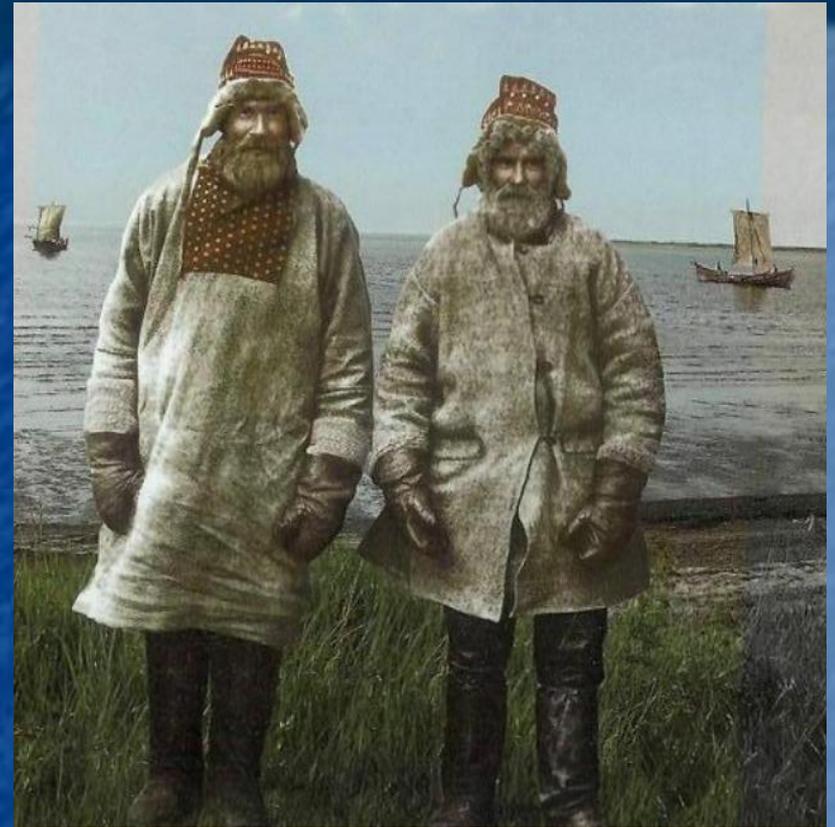


ПОМОРЫ



Поморы – отличительное национальное самоназвание (этноним) представителей коренной этнической общности европейского Севера России – Поморья. Такое определение дают учёные-историки народу, издревле заселявшему территорию от Белого моря до Урала.

ПОМОРЫ



Поморы – это потомки русских, заселивших регион Белого моря в средние века. Они вели тресковые промыслы на Мурмане, били морского зверя, ловили семгу и селедку в Белом море.

ПОМОРЫ



Промысловые экспедиции на Новую Землю и Шпицберген, который русские называли Грумантом были делом обычным. Многие поморы были капитанами и занимались торговлей.

ПОМОРЫ



Нелегко отдавал свои богатства поморский Север.

ПОМОРЫ



Когда мужчины были на морских промыслах, женщины занимались домашней работой. Обычно семья имела в хозяйстве коров, лошадь и овец. Поморы жили большими семьями.

ПОМОРЫ



Поморский
быт и труд.



ПОМОРЫ



В XVII веке в 22 уездах Поморья основную массу населения составляли свободные от помещиков и крепостной зависимости «черносошные» поморские крестьяне.

Признаками этнической общности поморов являются:

- этническое (национальное) самосознание ,
- самоназвание (этноним) «поморы»,
- общность исторической территории (Поморье),
- общность культуры исторического Поморья (Русского Севера),
- общность языка (поморская «говоря»),
- этнический характер поморов,
- этническое религиозное мировоззрение (Поморская древлеправославная церковь),
- общность традиционной экономики и другие факторы.



Поморская сторона



Поморская глубинка поражает величественной красотой будь то Онега, Вага, Двина, Пинега, Кулой, Мезень, Лешуконье или другая поморская сторона.

Поморская сторона



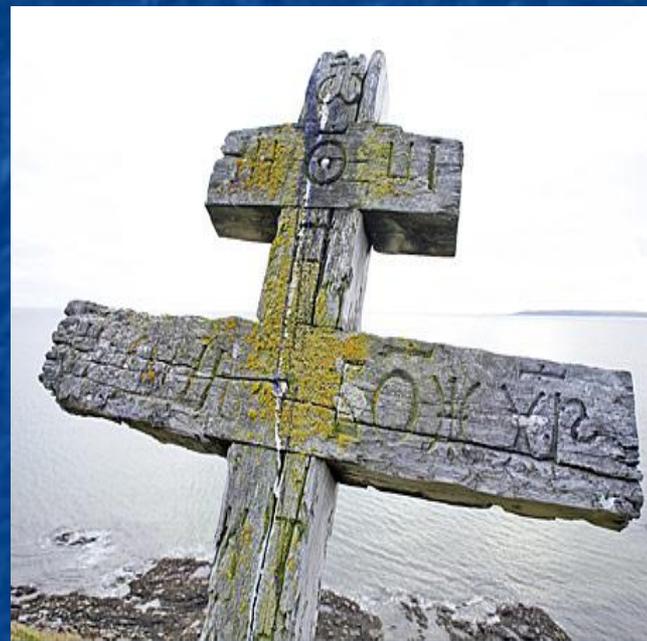
Бескрайние леса , излуцины рек с высокими берегами — все наполнено молчаливым достоинством, присущим суровому, независимому, но доброму и спокойному характеру поморов.

Поморская сторона



Дома, в которых жили поморы, были большими, бревенчатыми с хозяйственными пристройками «повЕтями».

Поморская сторона



На высоких берегах часто можно было увидеть деревянные кресты.

Поморская сторона



У поморов был обычай ставить кресты. За каждым из них стояли какие-то события, трагические или радостные. Крест обычно рубили из бревен, а при установке ориентировали строго по сторонам света.

Поморская сторона



На берегу видим вросшие в прибрежный песокостов старые морские лодки - «кАрбасы». На таких лодках поморы выходили в море в 17 веке.

Поморская сторона



кАрбасы на берегу

Поморская сторона



Поморы с морских промыслов возвращаются домой.

Поморское поселение



Поморская деревня 18 века.

Поморское поселение



Так выглядела поморская деревня 19 века (фотография в газете).

Древний язык поморов



На языке поморов - Поморьской говОре,
сегодня почти никто уже не разговаривает...

Древний язык поморов



- ...но если прислушаться, то будто снова можно услышать, как переговариваются меж собой деревенски жОнки:
- ПорАто-ль мнОго, дЕфка, гУбок-то наломАла?
 - Дак, дорОдно — жарЁхи-то поИссь...
 - Мы-то с ИрИньёй сЕйгод ишшА не хАживали в лЕсы-то...
 - Вы кОйдысь похОдите?

Древний язык поморов

Для приезжего человека-«чужАнина» язык этот непонятен и странен. И дело не только в том, что «гУбки» — это по-поморски «грибы», которые здесь не «собирают», а «ломАют», что слово «порАто» — означает «очень», а слово «дорОдно» — переводится как «достаточно», вопросительное «кОйдысьсь похОдите?» — значит «какой дорогой пойдете?»...



ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

Для поморьской говори характерны необычные интонации, которые многим предложениям придают вопросительный оттенок и составлены эти предложения не по правилам литературного русского языка. Это потому, что Поморьска говОря — самостоятельный древний язык, сформировавшийся на территории исторического Поморья, и сохранивший свои отличительные особенности до наших дней.

1. ПомОрьска говОря - «цёкающий» язык: звук -ч- в нём традиционно произносится как мягкое -ць-: *(Улиця, коцька, доцька, цепАхи, руцёй)*
2. Нет привычных гласных в окончаниях глаголов: *работам, гулям.*
3. Замена [’а] на [’э]: литературная норма [’а] в говоре [’э] : *гленько (гляди-ка).*
4. Замена мягких [ч’], [щ’] на твердые [шш]: *ещё - ишшо.*
5. Несовпадение литературной нормы в окончании существительного и диалектного варианта: *по дороги.*
6. Различия в роде: *Кошка поймала мыша (м.р.).*
7. Произношение [с] на месте ст в конце слов: *хвос (хвост).*
8. Отсутствие [j] в окончаниях полных прилагательных: *круглы. (Ср. круглый)*
9. Лексические диалектизмы (слова, которых нет в литературном языке): *Шиписьник (шиповник).*



ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

Поморская говоря – древнейший язык беломорских поморов, он лег в основу современного русского языка.

Поморская говоря старше “литературного” русского языка. Это язык варягов-руси, беломорских поморов, старообрядцев поморского толка и соловецких монахов, язык северных русских ремесленников и промышленников, сказочников и первопроходцев Сибири и Арктики.

Это язык древних былин, песен и сказок, в недавнем прошлом на нем говорили онежане, мезенцы, пинежане, каргопольцы, шенкуряне.

Поморьская говоря имеет особенности, которые делают его одним из древнейших арийских языков.



ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

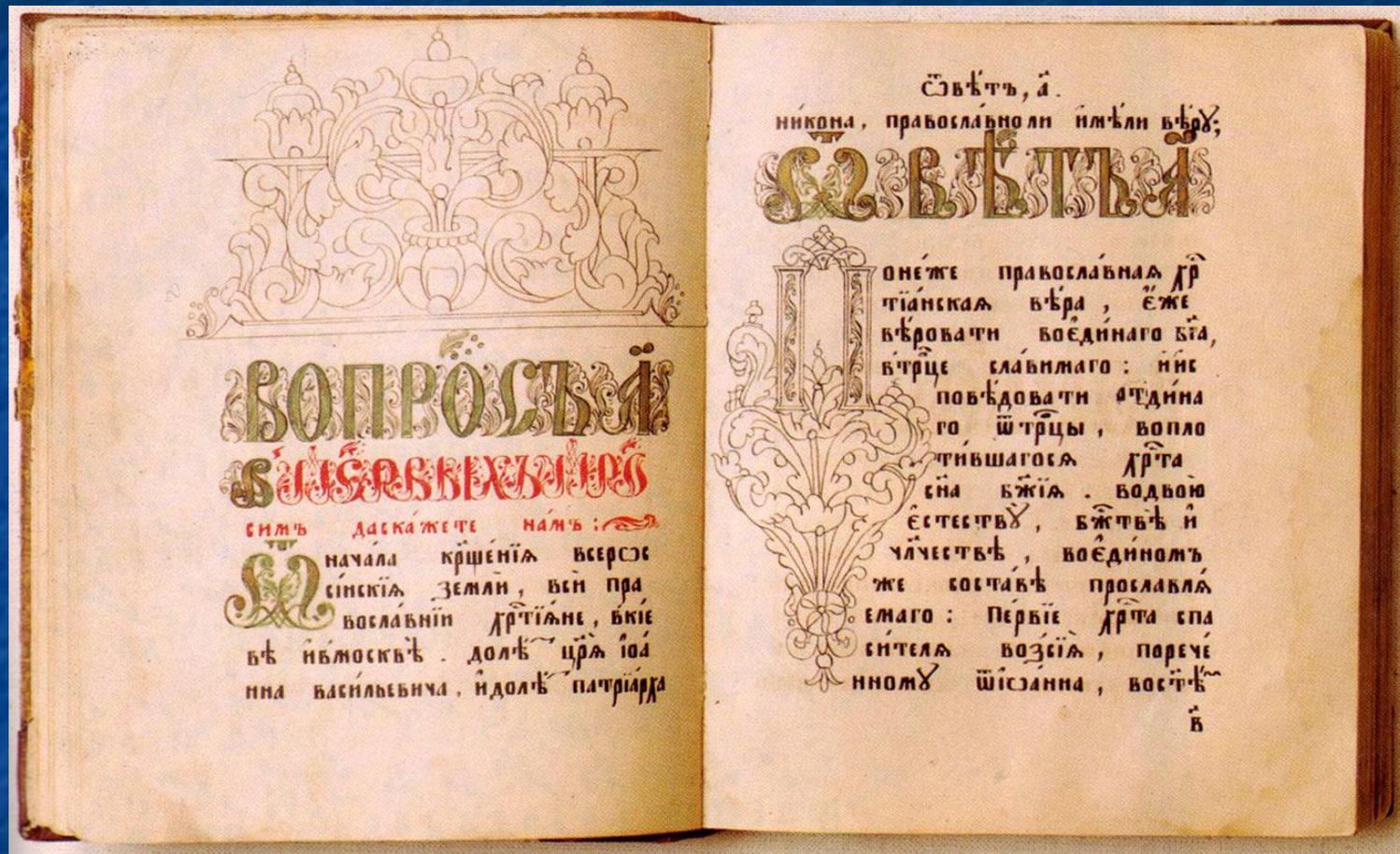
Развитие поморской говОри не
остановилось, – и сегодня поморы говорят:

- машина не едет, а бежИт,
- не задавила кого-то, а растоптАла,
- в больницу больного не положили, а повалиИли.

Живут и сегодня в Поморье слова, как
сЕйгод, поштО, порАто и масса других. Так что
язык поморский совсем не исчез, но превратился
в северный диалект современного русского языка.



Поморское письмо



Книжные памятники Архангельского Севера:
Поморское письмо.

Самобытность поморов

Самобытность народа Беломорского поморья сохранялась долго: здесь вплоть до начала XX в. не знали балалайки, не носили лаптей. Поморская обувь – это упАки, Уледи, вЫступки, бахИлы, мОршни, стрУсни, ярЫ... Но только не лапти! Как писал в прошлом веке этнограф А.А. Жилинский, обувь населения в Беломорье – исключительно кожаная.



Обувь для охоты в северном лесу

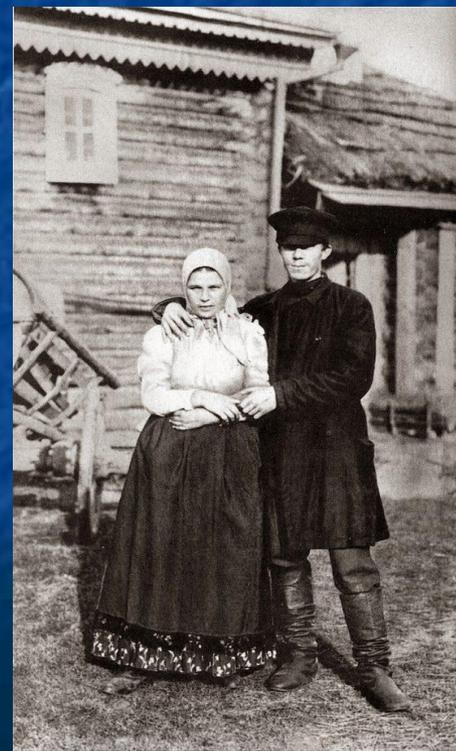


Бахилы - обувь для рыбного промысла

Самобытность поморов

У поморов была собственная этническая одежда, которая делилась на летнюю и зимнюю.

Летом носили: холщовые рубахи – кабаты, безрукавки – бузурунки, летние суконные шапки – типахи, праздничные поморские атласные рубахи с шейными платками – окутками, подпоясанные ткаными опоясками с кисьяма рубахи – пестряди.



Самобытность поморов



Костюмы архангельских поморов

Самобытность поморов



Костюмы поморов



Самобытность поморов



Промысловые костюмы
архангельских поморов

Некоторые отличия поморской говори от современного русского языка.

Для поморской говори характерно:

- полное оканье
- произношение звука (ё) на месте (е) в абсолютном конце слова: (*мо`рё, го`рё, пого`дьё, избомы`тьё...*),
- звук Ё на месте Е также для обозначения множественного числа и собирательного значения слова: (*костьё`, коре`ньё*)
- сочетание (зж, сж) произносится как твердое двойное жж: (*дожжик, ижжарил, ражжирел, жжог...*),
- сочетание (-дн-) переходит в (-нн-): (*холонно* вместо *холодно*, *ронна* вместо *родна* и т.д.),
- вместо (щ, -сч-, -зч-) в поморской говоре произносится (-шш- (*коршшик, шшуки, перевошшики...*),
- в прилагательных мужского рода, вместо окончания (-ин), употребляются окончания (-ов, -ёв): (*де`душков топо`р, дя`дьёв самова`р, бра`тово вё`слицо*),
- в прилагательных женского рода, наряду с окончаниями (-ин, -ов), употребляется окончания (-и, -ы): (*ба`бушки плат, се`стров самовар,...*) и другое.

ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ сегодня

Перечисленные (некоторые) особенности поморской говори позволяют считать ее не просто диалектом русского языка, а древнейшим самостоятельным вариантом — языком, лежащим в истоках современного великорусского литературного языка, точнее, являющегося одним из его истоков.



Поморы
вчера



И

сегодня



Спасибо за внимание

